

# Vamos à escola ! em Tsu

## Orientação sobre ingresso ao Ensino Médio

ポルトガル語

がっこう い つ し こうこうしんがくが い た ん す 2 こうこうにゅうし  
学校へ行こう!in津市〈高校進学ガイダンスⅡ〉 高校入試について

Venha e procure saber mais sobre o sistema de exame de seleção.

A participação é gratuito  
参加無料です!



**1 Data:** Dia 21 de setembro (sábado) às 12:50~16:00 (recepção às 12:30~ )

**2 Local:** TSU-SHI CHUOU KOUMIN-KAN HALL (CENTER PALACE 2º andar)  
Tel 059-229-3249 ( TSU-SHI KYOIKU IINKAI JINKEN KYOIKU-KA )

**3 Estacionamento:** Estacionamento da prefeitura (gratuito) .  
※O estacionamento do CENTER PALACE *não é gratuito*. O valor é de 100 yens a cada 30 min.

**4 Destinatários:** Alunos matriculados nas escolas primárias e ginásiais de Tsu (da 5ª série ~ 3ª série do ginásio) e seus pais.

**5 Conteúdo da programação:**

### ★Explicação do MIE-KEN KYOUIKU IINKAI (Secretaria de Educação de Mie)

- Explicação sobre o sistema de exame de seleção do Ensino Médio
- Referente a vaga especial para os alunos estrangeiros (GAIKOKUJIN TOKUBETSU WAKU).
- Sobre os custos e subsídios escolares.

### ★Explicação do Tsu-shi Shakai Fukushi Kyougikai (Conselho de Assistência Social)

- Sobre o fundo de apoio escolar

### ★Apresentação das escolas de ensino médio

- 飯野高等学校(全日制) Iino Koutou Gakkou (Zennichisei/diurno)
- 石薬師高等学校 Ishiyakushi Koutou Gakkou
- 白子高等学校 Shiroko Koutou Gakkou
- 津工業高等学校 Tsu Kougyou Koutou Gakkou
- 久居高等学校 Hisai Koutou Gakkou
- 白山高校 Hakusan Koukou
- みえ夢学園高等学校 Mie Yume Gakuen Koutou Gakkou
- 亀山高等学校 Kameyama Koutou Gakkou
- 津高等学校 Tsu Koutou Gakkou
- 津東高等学校 Tsu-Higashi Koutou Gakkou
- 津商業高等学校 Tsu Shougyou Koutou Gakkou
- 久居農林高等学校 Hisainourin Koutou Gakkou

★**Consulta individual** Haverá horário reservado para os interessados.

**Haverá intérpretes!**  
**Os pais, ou somente o aluno, poderão participar sozinhos se preferir.**

**Promotor** : Comissão Executiva do projeto Vamos à escola ! em Tsu.

**Co-Promotor:** Secretaria de Educação de Tsu-shi / Secretaria de Educação da Província de Mie

# Estacionamento

TsushiChuo Komin-kan Tsu Center Palace ゆうりょう  
津市中央公民館 (津センターパレス) : 有料  
TSU-SHI CHUOU KOUMINKAN: não é gratuito



しやくしよ むりょう  
市役所 : 無料  
Prefeitura: gratuito

しやくしよ と むりょう  
市役所へ停めてください。無料です。

Por gentileza, estacione no estacionamento da prefeitura. É gratuito.

ちゅうしゃじょう ゆうりょう  
センターパレス駐車場は有料です。(30分100円)

O estacionamento do CENTER PALACE não é gratuito. O valor é de 100 yens a cada 30 minutos.

# Vamos à escola ! em Tsu 学校へ行こう！ in 津市 高校進学ガイドンスII

## Orientação sobre ingresso ao Ensino Médio

さん か もし こみ よう し  
参加申込用紙

Ficha de Inscrição

がっこうめい

学校名 (Nome da escola)

がくねん

(学年) série

さんかしゃめい

参加者名 (Nome dos participantes)

こ ども の な ま え 子どもの名前 Nome do aluno	ほ ご し ゃ な ま え 保護者の名前 Nome do responsável

とうじつ れんらくさき でんわ  
◎当日の連絡先(電話)

Telefone de contato (um número que possa ser contatado no dia)

つうやく ひつよう  
◎通訳は必要ですか。〔 はい ・ いいえ 〕

É necessário intérprete? Sim / Não

かぎ つうやくたいおう  
※できる限り通訳対応します。

Faremos o possível para atender todos os idiomas

つうやく ひつよう げんご  
通訳が必要な言語

Escreva o seu idioma

語

語

こうこう しょうかい とき こうこう きぼう  
◎高校の紹介の時、どの高校を希望しますか? Qual KOUKOU que deseja consultar individualmente ?

escreva abaixo :

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| ①飯野高等学校(全) Iino Koutou Gakkou (diurno)   | ③亀山高等学校 Kameyama Koutou Gakkou      |
| ②石薬師高等学校 Ishiyakushi Koutou Gakkou       | ④白子高等学校 Shiroko Koutou Gakkou       |
| ④白子高等学校 Shiroko Koutou Gakkou            | ⑤津高等学校 Tsu Koutou Gakkou            |
| ⑥津工業高等学校 Tsu Kougyou Koutou Gakkou       | ⑦津商業高等学校 Tsu Shougyou Koutou Gakkou |
| ⑧津東高等学校 Tsu-Higashi Koutou Gakkou        | ⑨白山高等学校 Hakusan Koutou Gakkou       |
| ⑩久居高等学校 Hisai Koutou Gakkou              | ⑪久居農林高等学校 Hisainourin Koutou Gakkou |
| ⑫みえ夢学園高等学校 Mie Yume Gakuen Koutou Gakkou |                                     |

だい きぼう

第1希望 1ª opção [                      ]

こうこう だい きぼう

高校、第2希望 2ª opção [                      ]

こうこう だい きぼう

高校、第3希望 3ª opção [                      ]

こうこう

高校

※ 必ず第3希望まで書いてください。 Escreva até 3 opções.

Escreva aqui, caso tenha alguma pergunta p/ o professor da escola média (KOUKOU).

Entregue esta ficha ao professor até o dia 9 de setembro(seg).